

ROUGH CAT e revolumenfilm
in coproduzione con RSI Radiotelevisione svizzera

presentano

ANCHE STANOTTE LE MUCCHE DANZERANNO SUL TETTO



un film di Aldo Gugolz

COWS ON THE ROOF / KÜHE AUF DEM DACH

Documentario / 82' / Svizzera / 2020

Colore / 2K / 1:1.85 / 5.1

Sinossi

Fabiano è tormentato da un incubo ricorrente: le sue mucche corrono sul tetto della cascina in cui produce il formaggio, fino a farne crollare il tetto. Questo sogno in qualche modo è lo specchio della sua vita attuale. A 38 anni, ha rilevato da suo padre una piccola attività agricola all'Alpe d'Arena, nella Valle Vergeletto. Con 50 capre e 8 mucche, fa del suo meglio per produrre lo stesso formaggio con cui negli anni '80 i suoi genitori hippy si erano fatti un nome in quella remota valle a sud delle Alpi. Purtroppo le cose non stanno andando come avrebbe sperato. È pieno di debiti, la cascina che affitta durante l'estate per lavorare cade a pezzi, e la vendita del formaggio non basta a coprire tutte le spese. Inoltre, i rimorsi per una disgrazia avvenuta l'anno prima nei boschi sottostanti – la tragica morte di un bracciante macedone che lavorava in nero per lui - lo tormentano ancora. Fabiano non si trova esattamente nel momento ideale per metter su famiglia, eppure diventerà presto padre. La sua compagna Eva aspetta un figlio da lui, e spera di realizzare il suo sogno di una vita semplice, circondata dalla natura e dagli animali. Riusciranno a costruirsi una vita insieme nonostante le difficoltà, in un momento in cui tutto sta rapidamente cambiando e un'epoca sembra definitivamente volgere al termine?



Autori e principali collaboratori tecnici e artistici

scritto da **Susanne Schüle** e **Aldo Gugolz**

regia **Aldo Gugolz**

fotografia **Susanne Schüle**

assistente regia **Nicola Maccanetti**

assistente di produzione **Patrick Micaroni**

presa diretta sonora **Rico Andriolo, Vittorio Castellano, Marco Viale**

montaggio **Samir Samperisi**

consulente al montaggio **Nino Kirtadze**

montaggio suono **Riccardo Studer** e **Alessandra Modugno**

mix **Dominik Raetz**

color correction **Juan Galva**

studio post-produzione audio-video **Rotor Film GmbH**

musiche **Stone Leaf**

titoli e progetto grafico **Isabelle Mauchle**

con

Fabiano Rauber / Eva Clivio / Santino Rauber / Philippe Rauber / Dominik Studer / Martina Clivio / Fritz Abderhalden / Bruno Lukas

prodotto da **Nicola Bernasconi / ROUGH CAT**

co-prodotto da **Christina Caruso** e **Aldo Gugolz / revolumenfilm**

in co-produzione con **RSI Radiotelevisione svizzera / Silvana Bezzola Rigolini, Michael Beltrami**

realizzato con il contributo di

Ufficio federale della cultura / Repubblica e Cantone Ticino / Fondo FilmPlus della Svizzera italiana / Ticino Film Commission / Kanton Luzern / FUKA-Fonds der Stadt Luzern / Fonds de production télévisuelle / Ernst Goehner Stiftung / FOCAL Mentoring for Docs

ANCHE STANOTTE
LE MUCCHE DANZERANNO
SUL TETTO



Note del regista

Nel corso di una vita, le nostre possibilità di scelta vanno restringendosi sempre di più, man mano che il tempo avanza. A 20 anni ti sembra di avere il mondo nelle tue mani. A 40 cominci a realizzare che molte tue decisioni del passato, quasi senza accorgertene, hanno inevitabilmente modellato la tua vita e la persona che sei diventato. In maniera sottile, senza grandi fragori, molte porte che pensavi fossero ancora aperte si sono chiuse una dopo l'altra dietro di te. Tutto ciò che influenza il nostro cammino nella vita è spesso poco appariscente, e quando ce ne accorgiamo siamo ormai già talmente immersi in un vortice dal quale poi è molto difficile riemergere per cercare di cambiare le cose.

Ho acquisito questa consapevolezza riflettendo sulla mia vita, e l'ho vista riflessa con grande chiarezza osservando la vita del personaggio principale del mio film, Fabiano. Al di là del triste fatto di cronaca in mezzo al quale si è sfortunatamente trovato qualche anno fa poco prima delle riprese - e che inevitabilmente aleggia come un'eco sullo sfondo di tutto il film, a raccontare la fragilità delle nostre vite - è questo uno degli aspetti della sua storia che mi hanno maggiormente interessato. La generazione di cui fa parte (ma questo è un discorso che potrebbe valere per tutte le generazioni venute dopo grandi stravolgimenti storici) è nata in un mondo che non ha potuto scegliere, sul quale non ha potuto esercitare praticamente alcun peso. Il mio interrogativo è questo: quante persone che appartengono a queste generazioni vivono davvero una vita che hanno scelto in maniera libera?

Sentirsi intrappolato nella propria esistenza, vivere su un crinale sottile in cui tutto può precipitare da un momento all'altro. Questa è la storia profonda che soggiace dietro ciò che è visibile, dietro la realtà che ho filmato. È un sentimento, un tema del quale il mio protagonista non parla in maniera diretta. La pressione che si porta sulle spalle mi è sempre sembrata palpabile, ma mentre le ragioni esterne di questo stato d'animo sono evidenti, non altrettanto si può dire di quelle che lo tormentano dall'interno, anche a causa del suo carattere introverso che non lo spinge a parlarne a voce. Come non parla direttamente delle ragioni che lo hanno portato a restare, ad accettare senza apparente ribellione - pur essendone consapevole - l'eredità che gli hanno lasciato i suoi genitori hippy. E ora anche lui si appresta a diventare padre a sua volta...

Il mio intento è dunque stato innanzitutto quello di convogliare gli eventi - anche tragici - che hanno caratterizzato la vita di Fabiano prima e durante il periodo delle riprese in una sottile, a tratti sospesa narrazione, cercando di dare allo spettatore la possibilità di percepire ciò che sta dietro, ciò che è invisibile agli occhi. Accompagnando Fabiano e la sua compagna Eva nel trambusto della loro difficile vita quotidiana, il film racconta anche gli ultimi vagiti di un mondo rurale a conduzione familiare la cui sopravvivenza, basata essenzialmente sulla produzione di formaggio, è oggi fortemente in pericolo. E vuole anche gettare uno sguardo ravvicinato e immersivo all'interno della vita di una remota valle periferica della Svizzera italiana. Una regione - dominata da una natura potente e selvaggia - fortemente spopolata negli anni '70 prima che una generazione di giovani hippy (chiamati allora "capelloni", o "neo-rurali") provenienti dalla Svizzera tedesca giungesse in quei luoghi per sperimentare utopie e nuove forme di vita sociale.

Aldo Gugolz



IL REGISTA



Nato a Lucerna nel 1963, **Aldo Gugolz** ha dapprima studiato politologia, pubblicitaria e comunicazione a Zurigo, lavorando al contempo come fotoreporter per alcuni quotidiani svizzeri. Tra il 1986 e il 1992 ha frequentato la Hochschule für Fernsehen und Film di Monaco. Da allora lavora come filmmaker tra la Germania e la Svizzera. Ha realizzato diversi documentari per la televisione e il cinema, tra i quali *Zeit im Fluss* (1997), *Leben ausser Atem* (2001), *Wir Zwei* (2009) e *Rue de Blamage* (2017), grande successo di pubblico nelle sale della Svizzera tedesca.

LE SOCIETÀ DI PRODUZIONE



Fondata a Lugano nel 2014 da Nicola Bernasconi, con l'intento di sviluppare e realizzare film di finzione e documentari di autori prevalentemente locali - con uno sguardo rivolto alla cinematografia europea e alle co-produzioni internazionali - **ROUGH CAT** ha al suo attivo tra gli altri il documentario *Stella Ciao* di Vito Robbiani (2015) , presentato alle 50. Giornate di Soletta nella sezione Prix du Public, la coproduzione internazionale *Tutto l'oro che c'è* di Andrea Caccia (2019), selezionato a importanti festival internazionali quali Rotterdam, Karlovy Vary e Torino, e il lungometraggio di finzione *I segreti del mestiere* di Andreas Maciocci (2019), presentato in concorso al 32. Festival del cinema giovane Castellinaria e alle 55. Giornate cinematografiche di Soletta.



Creata da Aldo Gugolz, affiancato dal 2007 dalla produttrice Christina Caruso, **REVOLUMENFILM** ha sede a Lucerna. Negli anni ha prodotto prevalentemente documentari per cinema e televisione, tra i quali i lungometraggi dello stesso Gugolz *Wir Zwei* (2009) co-prodotto con SRF DOK, presentato alle Giornate cinematografiche di Soletta e a diversi festival internazionali, nonché vincitore dell'Integrations-Preis dell'ABM di Monaco, *Spaghetti, Sex und Videos* (2012) diffuso da broadcast nazionali e internazionali, e *Rue de Blamage* (2017) presentato al concorso Prix du Public delle 52. Giornate cinematografiche di Soletta e grande successo di pubblico lo stesso anno nelle sale della Svizzera tedesca.

Prima mondiale
23 aprile 2020

51. Visions du réel - Festival International de cinéma Nyon edizione online

- Concorso nazionale -

Premio della Giuria SSA/Suissimage per il film più innovativo del concorso



ROUGH CAT

Via A. e O. Torricelli 5
6900 Lugano (Switzerland)
+41 91 224 57 64
+41 76 349 38 71
info@roughcat.ch
www.roughcat.ch

revolumenfilm

Bruchmattrain 11
6003 Luzern
+41 41 240 12 59
christina@revolumenfilm.com
aldo@revolumenfilm.com
www.revolumenfilm.com



Official Selection

**ROUGH CAT
AND REVOLUMENFILM**
IN COPRODUCTION WITH
RSI RADIOTELEVISIONE SVIZZERA

PRESENT

A FILM BY
ALDO GUGOLZ

COWS ON THE ROOF

TREATMENT **SUSANNE SCHÜLE & ALDO GUGOLZ** CINEMATOGRAPHY **SUSANNE SCHÜLE** EDITING **SAMIR SAMPERISI** SOUND RECORDING **RICO ANDRIOLO, VITTORIO CASTELLANO, MARCO VIALE**
SOUND EDITING **RICCARDO STUDER** SOUND MIX **DOMINIK RAETZ** MUSIC **STONE LEAF** COLOR CORRECTION **JUAN GALVA** ASSISTANT DIRECTOR **NICOLA MACCANETTI** GRAPHIC DESIGN **ISABELLE MAUCHLE**
PRODUCTION **NICOLA BERNASCONI / ROUGH CAT** CO-PRODUCTION **CHRISTINA CARUSO & ALDO GUGOLZ / REVOLUMENFILM** CO-PRODUCERS **RSI RADIOTELEVISIONE SVIZZERA SILVANA BEZZOLA RIGOLINI**
& **MICHAEL BELTRAMI** WITH THE SUPPORT OF **UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA, REPUBBLICA E CANTONE TICINO, FILMPLUS DELLA SVIZZERA ITALIANA, KANTON LUZERN,**
FUKA-FONDS DER STADT LUZERN, TELEPRODUKTIONS FONDS, ERNST GOEHNER STIFTUNG, TICINO FILM COMMISSION, FOCAL-MENTORING FOR DOCS

